

# Lumitester PD-30

## Software di controllo

### Manuale d'istruzioni

La ringraziamo per avere acquistato il Lumitester PD-30. Prima di utilizzarlo, legga completamente questo manuale d'istruzioni per l'utilizzo sicuro e corretto del prodotto. Questo manuale d'istruzioni non va gettato in modo da potere essere consultato anche in futuro.

Kikkoman Biochemifa Company



## Indice

<b>1. Da leggere come prima cosa</b> .....	1
1.1 Per l'utilizzo corretto .....	1
1.2 Requisiti del software .....	1
1.3 Descrizione delle funzioni .....	2
<b>2. Come installare il software</b> .....	2
2.1 Prima dell'installazione .....	2
2.2 Procedura d'installazione .....	3
2.2.1 Installazione del driver USB .....	3
2.2.2 Installazione del software di controllo .....	7
<b>3. Come utilizzare il software</b> .....	10
3.1 Avvio ed uscita del software .....	10
3.2 Operazioni di base .....	12
3.2.1 Selezione della lingua .....	12
3.2.2 Impostazione data/orario .....	13
3.2.3 Inserimento nome utente .....	13
3.3 Misurazione PIANO .....	14
3.3.1 Impostazione livello .....	14
3.3.2 Impostazione PLAN (PIANO) .....	16
3.3.3 Procedura di misurazione del PLAN (PIANO) .....	19
3.4 Gestione dei dati di memoria .....	20
3.4.1 Caricamento dei dati di memoria .....	20
3.4.2 Salvataggio dei dati di memoria nel file .....	21
3.4.3 Stampa dei dati di memoria .....	23
3.4.4 Cancellazione dei dati di memoria .....	23
3.4.5 Riepilogare i dati di memoria .....	23
3.5 Misurazione AX+B .....	26
3.5.1 Impostazione misurazione AX+B .....	27
3.5.2 Procedura di misurazione AX+B .....	28
3.6 Schermata informazioni sul prodotto .....	29
3.7 Messaggi di errore .....	30
3.8 Risoluzione problemi .....	31
<b>4. Come disinstallare il software</b> .....	32

# 1 Da leggere come prima cosa

## 1.1 Per l'utilizzo corretto

- Questo software è progettato per recuperare i dati dal Lumitester PD-30 (di seguito denominato PD-30) al PC, ed inviare varie condizioni di misurazione dal computer al PD-30.  
Questo software non è adatto per Lumitester PD-20, PD-10 e C-110.
- Non avviare il CD-ROM se non si dispone di un lettore dischi CD-ROM.
- Inserire le batterie prima di collegare il PD-30 al PC. Senza le batterie, il PD-30 non si avvia.
- Leggere il manuale d'istruzioni del proprio PC prima di installare il software.
- Scollegare il PD-30 dal PC prima di avviare o spegnere il sistema operativo. Se il PC viene avviato, spento o riavviato con il PD-30 collegato, il sistema operativo potrebbe non avviarsi o spegnersi correttamente, oppure il PD-30 potrebbe non venire riconosciuto correttamente.
- Usare sempre il cavo USB fornito insieme al PD-30.  
Dal momento che le polarità dei cavi USB potrebbero variare, utilizzare un cavo USB diverso da quello fornito può causare il malfunzionamento del PD-30.
- Questo software è stato sviluppato per essere utilizzato da solo. Notare che se questo software viene usato insieme ad altre applicazioni, non possiamo garantirne il corretto funzionamento.
- Non scollegare il cavo USB durante il caricamento/scrittura di dati. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o corruzione dei dati.
- Collegare il PD-30 direttamente alla porta USB del PC. L'uso di un hub USB potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento.
- Quando si collega il PD-30 al PC, utilizzare la porta USB in cui il driver USB è stato installato. È necessario installare il driver USB per ogni porta USB.  
Il PD-30 potrebbe non essere riconosciuto dopo essere stato connesso ad una porta USB. In tal caso, scollegare il cavo USB e ricollegarlo.

## 1.2 Requisiti del software

- Visitare il nostro sito internet per le informazioni più aggiornate.

<http://biochemifa.kikkoman.co.jp/e/>

### ◇ Requisiti del PC:

- ① Processore classe Pentium 1.0 GHz
- ② 256 MB RAM o maggiore
- ③ 500 MB o maggiore spazio sul disco fisso
- ④ Lettore CD-ROM in grado di leggere dischi CD-ROM
- ⑤ PC con una porta USB
- ⑥ Windows Vista (32 bit/64 bit), Windows 7 (32 bit/64 bit) o Windows 8 (32 bit/64 bit) installati

## 1.3 Descrizione delle funzioni

- Il software può caricare le informazioni su data/ora dell'orologio interno del PD-30 o scrivere l'impostazione data/ora sul PD-30.  
(Vedere la sezione 3.2.1 a pagina 12 o 3.2.2 a pagina 13).
- Può essere impostato un piano di misurazione.  
(Vedere la sezione 3.3 a pagina 14).
- Possono essere impostati i livelli.  
(Vedere la sezione 3.3.1 a pagina 14).
- I dati misurati del PD-30 possono essere trasferiti sul PC e possono essere impostate varie condizioni di misurazione per il PD-30 utilizzando il PC.  
(Vedere la sezione 3.4 a pagina 20).

# 2 Come installare il software

## 2.1 Prima dell'installazione

Sono necessarie due operazioni per effettuare l'installazione; installare i driver e il software di controllo. Queste due operazioni devono essere eseguite in sequenza, senza interruzioni. Al termine delle operazioni, verranno installati i seguenti elementi.

- ① Driver USB per il collegamento al Lumitester PD-30
- ② Software di controllo Lumitester PD-30
- ③ Link al nostro sito web
- ④ Disinstallazione del software

## 2.2 Procedura d'installazione

I passaggi per installare il software di controllo sono descritti di seguito, prendendo come esempio Windows 7.

### 2.2.1 Installazione del driver USB

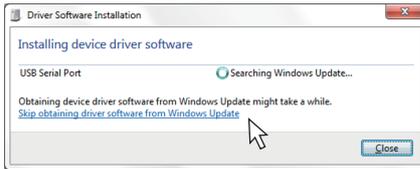
Installare due driver USB per collegare il PD-30 al PC.

- 1) Spegnerne il PC se è in uso.
- 2) Se ci sono dispositivi collegati alle porte USB del PC, rimuoverli.
- 3) Avviare il PC. Uscire da tutti i programmi che partono automaticamente.
- 4) Collegare il PD-30 al PC tramite il cavo USB fornito.

Si apre la finestra mostrata di seguito e l'installazione si avvia automaticamente.

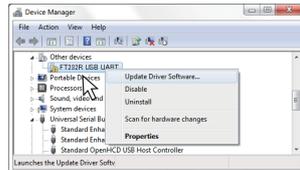
Se l'installazione è completa, procedere alla sezione "2.2.2 Installazione del software di controllo" (→P7).

Se l'installazione non è completa, andare su 5).



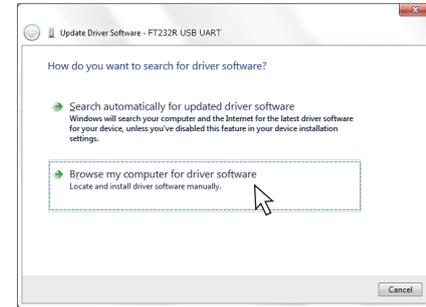
- 5) Cliccare il pulsante "Start", quindi cliccare su "Control Panel (Pannello di controllo)". Cliccando su Gestione periferiche nella finestra, si apre la finestra come mostrato a destra.

- 6) Il nome del dispositivo con il segno "!" viene visualizzato su Gestione periferiche. Posizionare il cursore sul nome del dispositivo e fare clic con il tasto destro del mouse su "Update Driver Software (Aggiorna software del driver)".



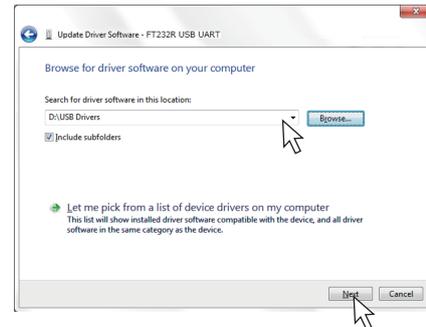
- 7) Viene visualizzata la schermata per aggiornare il software del driver.

Fare clic su "Browse my computer for driver software (Cerca il software del driver nel computer)".

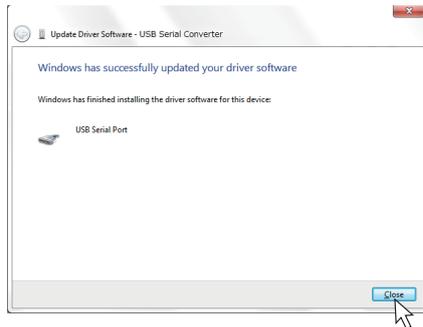


- 8) Inserire il CD-ROM fornito nel lettore CD-ROM del PC.

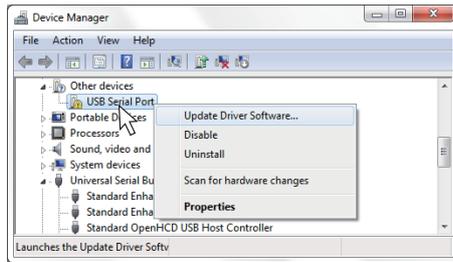
Da "Browse (Sfoglia)", selezionare la cartella "USB Drivers (Driver USB)" nel CD-ROM, quindi fare clic su "Next (Avanti)".



- ⑨Viene installato il primo dei due driver.  
Fare clic su "Close (Chiudi)" per chiudere la finestra.

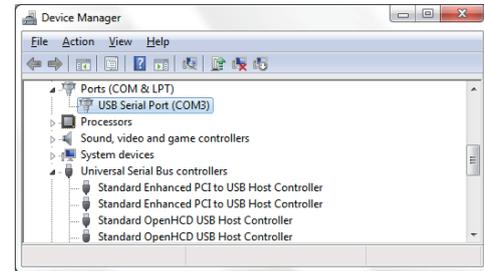


- ⑩Il nome del dispositivo con il segno "!" viene visualizzato su Gestione periferiche.  
Eseguire gli stessi passaggi del primo (da ⑥ a ⑨) per installare.



- Se compare "USB Serial Port (Porta seriale USB)" sotto la voce Porte (COM e LPT) in Gestione periferiche, procedere al passaggio ⑪.

- ⑪"USB Serial Port (Porta seriale USB)" compare sotto la voce Porte (COM e LPT) in Gestione periferiche.  
Chiudere Gestione periferiche.



#### Accensione

Usare la porta USB usata per l'installazione del driver USB ogni volta che si collega il PD-30 al PC.

È necessario installare il driver USB per ogni porta USB.

## 2.2.2 Installazione del software di controllo

- ① Rimuovere il PD-30 dal PC.

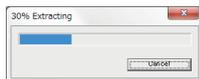
Chiudere tutti i programmi eventualmente aperti.

- ② Inserire il CD-ROM fornito nel lettore CD-ROM del PC.

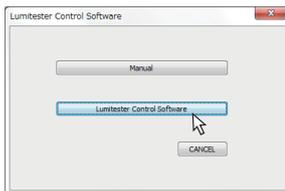
- ③ Aprire la cartella principale del CD-ROM e fare doppio clic su "lumitesterpd-30\_Setup.exe" per lanciare il software di controllo.

Si apre la finestra mostrata a destra.

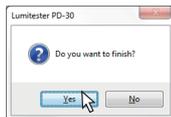
Il programma d'installazione sta preparando i file per l'installazione.



- ④ Fare clic su "Lumitester Control Software".



- ⑤ Dopo che il programma d'installazione si è attivato, cliccare "Yes (Sì)".

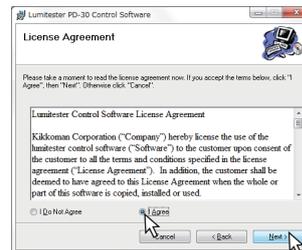


- ⑥ Il software è pronto per l'installazione. Cliccare "Next (Avanti)".



- ⑦ Leggere il contratto di licenza. Se si accettano i termini, fare clic su "I agree (Sono d'accordo)" e fare clic su "Next (Avanti)".

Se non si desidera procedere, fare clic su "Cancel (Annulla)".



- ⑧ Selezionare "Yes (Sì)" se si desidera creare un'icona di scelta rapida sul desktop, altrimenti selezionare "No (No)" e quindi "Next (Avanti)".

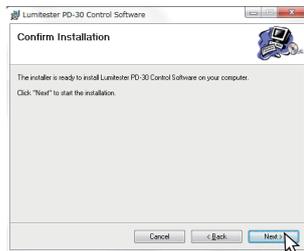


- ⑨ Inserire la cartella di destinazione in cui si desidera installare il software.

Se non si desidera modificare la destinazione preimpostata, cliccare "Next (Avanti)".



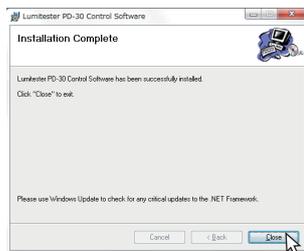
⑩ Cliccare su "Next (Avanti)".



⑪ Installazione in caricamento.



⑫ Installazione completata. Cliccare "Close (Chiudi)".



## 3 Come utilizzare il software

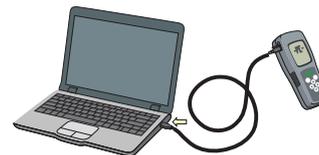
### 3.1 Avvio ed uscita del software

<Come avviare il software>

- ① Chiudere tutti i programmi eventualmente aperti. Se si utilizzano altri dispositivi USB, scolgarli tutti.
- ② Collegare il PD-30 alla porta USB in cui è stato installato il driver USB.



Inserire nel PD-30 il cavo USB fornito.



Collegare il cavo al PC.

- È possibile collegare un solo PD-30 al PC.

Leggere le "Per l'utilizzo corretto" (sezione 1.1 a pagina 1) prima di collegare il PD-30 al PC.

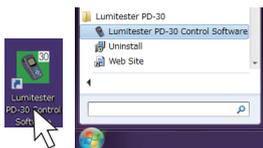
#### Accensione

- Inserire le batterie prima di collegare l'apparecchio al PC. Senza le batterie, il PD-30 non si avvia.
- Usare sempre il cavo USB fornito insieme al PD-30.
- Quando si collega il PD-30 al PC, utilizzare la porta USB in cui il driver USB è stato installato. È necessario installare il driver USB per ogni porta USB.
- Il PD-30 potrebbe non essere riconosciuto dopo essere stato connesso ad una porta USB. In tal caso, scollegare il cavo USB e ricollegarlo.
- Se il PD-30 non può essere collegato al PC tramite la porta USB in cui è stato installato il driver USB, cambiare la porta USB e installare il driver USB, quindi collegare il PD-30 al PC.

- ③ “-PC-” compare sulla schermata del PD-30.  
Non è consentito l'uso dei tasti mentre il PD-30 è connesso al PC.

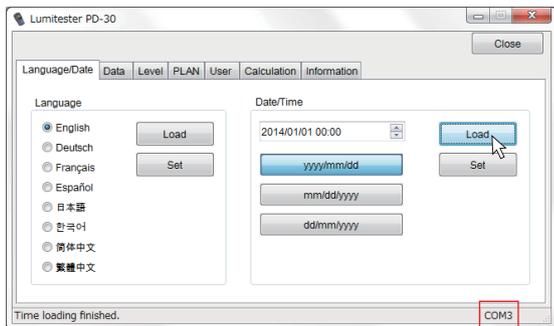


- ④ Cliccare due volte l'icona Lumitester sul desktop per avviare il software di controllo. Se l'icona non si trova sul desktop, aprire “Start Menu”→ „All Programs (Tutti i programmi)”→ „Lumitester PD-30”→“Lumitester Control Software”.



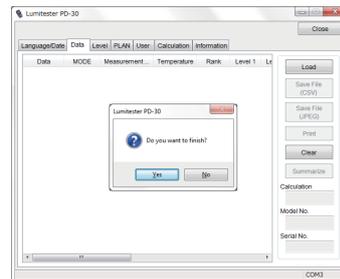
#### <Controllo del collegamento>

Dopo l'avvio del software di controllo, caricare la data dal PD-30.  
Il collegamento viene eseguito correttamente se la porta COM viene visualizzata nell'angolo in basso a destra della finestra.



#### <Come uscire dal programma>

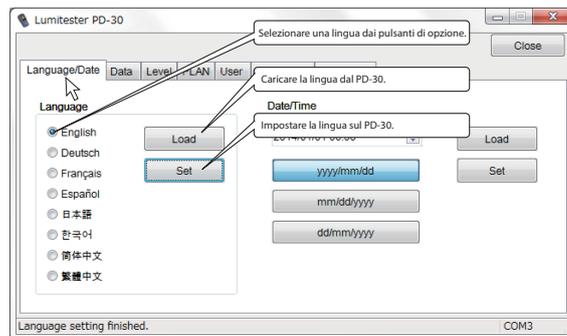
- ① Cliccare il pulsante “Close (Chiudi)”.
- ② Dopo averlo cliccato, appare la schermata qui sotto. Se si desidera uscire dal software, cliccare “Yes (Sì)”. Se si desidera continuare, cliccare “No (No)”.
- ③ Rimuovere il cavo USB.



## 3.2 Operazioni di base

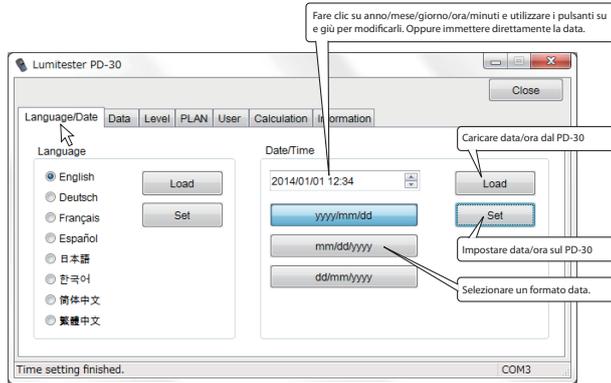
Selezionare e impostare la lingua, la data e il nome utente.

### 3.2.1 Selezione della lingua

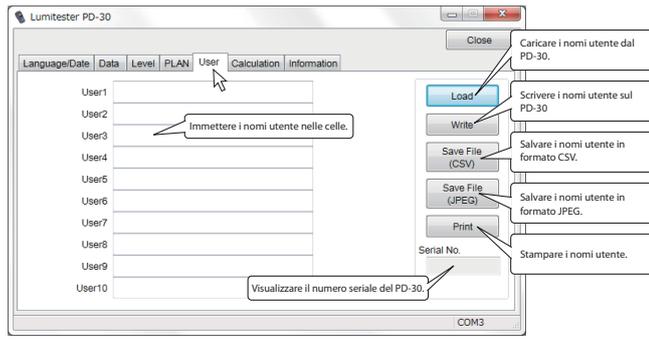


- Cliccando sul pulsante di opzione, la lingua del software di controllo cambia immediatamente.
- Cliccando sul pulsante di impostazione, la lingua del PD-30 cambia.

### 3.2.2 Impostazione data/orario



### 3.2.3 Inserimento nome utente



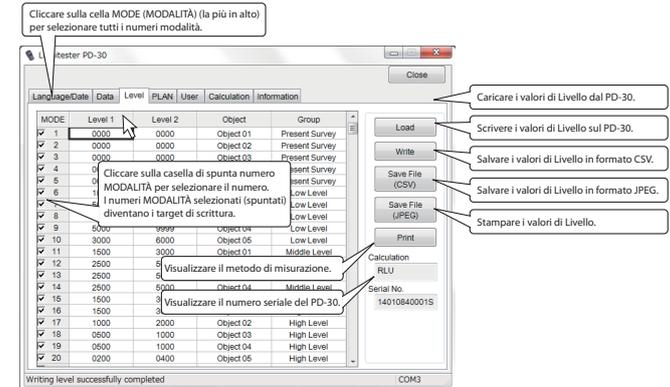
- Il numero massimo di caratteri per il nome utente è 14.
- Il nome file predefinito è [numero seriale del PD-30] + [data di salvataggio] + utente.
- I dati vengono stampati in formato JPEG.

### 3.3 Misurazione PIANO

Mentre l'unità PD-30 fornisce soltanto [Misurazione MODE (MODALITÀ)] nella quale i numeri modalità con differenti livelli di giudizio possono essere commutati per la misurazione, questo software permette di utilizzare [Misurazione PLAN (PIANO)] in cui più oggetti possono essere gestiti come una serie di test. Nonostante la misurazione PIANO possa essere utilizzata in vari modi, è necessario impostare prima un PIANO in base allo scopo del test. Questa sezione descrive come impostare un PIANO per cinque oggetti (Object 01, Object 02, Object 03, Object 04, Object 05) con un esempio di scene di prova in 4 fasi [Present Survey, Low Level, Middle Level, High Level].

#### 3.3.1 Impostazione livello

È possibile avviare l'impostazione PLAN (PIANO) impostando il livello in cui level 1 (livello 1), level 2 (livello 2), nome oggetto e nome gruppo, i quali gestiscono più numeri modalità come gruppo, sono stati immessi. Immettere nella tabella level 1 (livello 1) e level 2 (livello 2) usati come criterio di giudizio classificazione, nome oggetto e nome gruppo. Dopo l'inserimento, premere il pulsante di scrittura per scrivere i livelli sul PD-30.



- I numeri MODALITÀ per l'impostazione del livello vanno da 001 a 400.
- Specificare un valore compreso tra 0 e 9999 per Livello 1 e Livello 2.
- Assicurarsi che Livello 2 non sia inferiore a Livello 1.
- Specificare zero per Livello 1 e Livello 2 se non è richiesto alcun giudizio di classificazione.
- Il numero di caratteri per un oggetto o nome gruppo è 18 o meno.
- I tasti "Del", "Tab" e "Enter" sono assegnati con funzioni di eliminazione, spostare verso la cella destra e applicare i cambi rispettivamente.
- Sono disponibili i seguenti tasti di scelta rapida:

Ctrl + C Copia

Ctrl + V Incolla

(Una tabella creata con un software di elaborazione per fogli di calcolo può essere copiata e incollata.)

#### Giudizio classificazione

Se viene selezionata una delle MODALITÀ da 001 a 400, la classificazione viene valutata in base a Livello 1 e Livello 2, che sono stati impostati per ogni modalità.

valore misurato  $\leq$  Livello 1 : Approvato

Livello 1 < valore misurato  $\leq$  Livello 2 : Attenzione

Livello 2 < valore misurato : Respinto

Nel caso in cui Livello 1 e Livello 2 siano gli stessi, la classificazione viene valutata come approvato o respinto.

valore misurato  $\leq$  Livello 1 : Approvato

Livello 1 < valore misurato : Respinto

La classificazione non viene valutata nei seguenti casi:

Sia il Livello 1 che il Livello 2 sono impostati su zero.

I dati sono misurati in MODALITÀ 000.

#### Accensione

Tutti i dati di memoria del PD-30 vengono cancellati quando vengono scritti i valori di Livello.

Dopo avere eseguito la cancellazione dei dati di memoria, i dati non sono più recuperabili.

Se è necessario il salvataggio dei dati misurati, caricare tali dati e salvarli. Fare riferimento a 3.4 Gestione dei dati di memoria a pagina 20.

- Il nome file predefinito è [numero seriale del PD-30] + [data di salvataggio] + livello.
- Ciascun nome file è seguito da un numero file JPEG assegnato automaticamente.

I numeri del file partono da 01.

In un file è possibile salvare fino a 64 parti di dati.

Pertanto, se si salvano 400 parti di dati, verranno creati 7 file.

- I dati vengono stampati in formato JPEG.

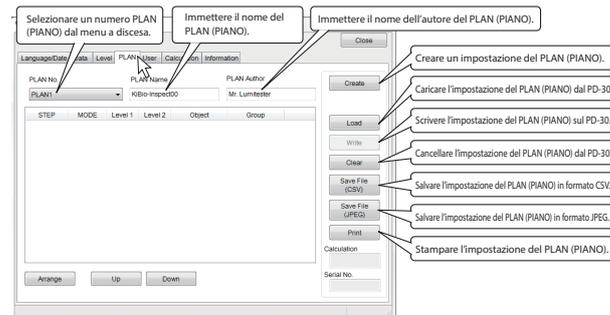
### 3.3.2 Impostazione PLAN (PIANO)

Questa sezione descrive come impostare un PLAN (PIANO) in base all'impostazione livello creata in 3.3.1.

- ① Cliccare sulla scheda PLAN (PIANO).
- ② Selezionare un numero PLAN (PIANO) dal menu a discesa. (ad esempio: PLAN (PIANO) 1)
- ③ Immettere il nome del PLAN (PIANO) e del suo autore (ad esempio: KiBio - Inspect00 e Mr. Lumitester).

- Il numero di caratteri per un nome del PLAN (PIANO) è pari o inferiore a 18.
- Il numero di caratteri per il nome dell'autore del PLAN (PIANO) è 14 o meno.

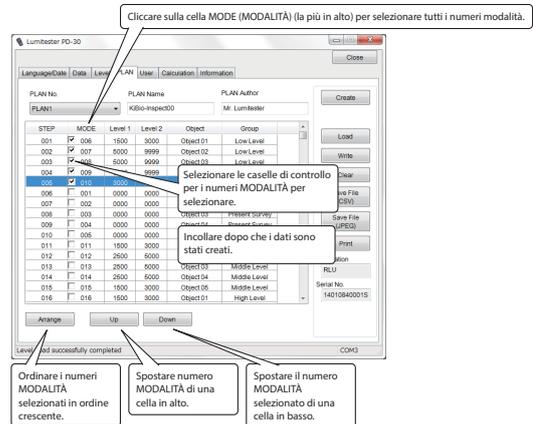
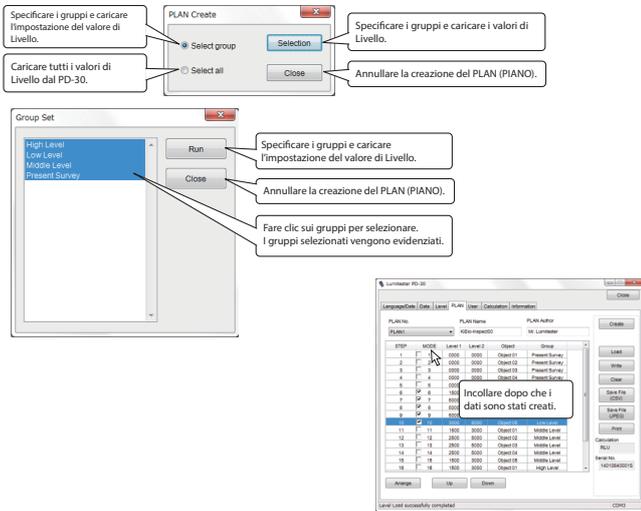
- ④ Cliccare sul pulsante "Create (Crea)".



Per <Specificare i gruppi per impostare il PLAN (PIANO)>, procedere a ⑤.

Per <Selezionare tutto per impostare il PLAN (PIANO)>, procedere a ⑦.

- ⑤ Fare clic sul pulsante di opzione per la selezione del gruppo per caricare l'impostazione livello.



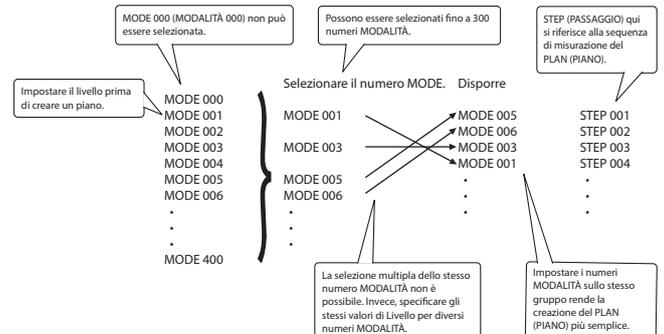
- ⑥ Dopo aver fatto clic sulla cella MODE (MODALITÀ), fare clic sul pulsante di scrittura per scrivere il PLAN (PIANO) sul PD-30. Il piano [PLAN No. 001: KiBio-Inspect00] è stato immesso sul PD-30.
- <Selezionare tutto per impostare il PLAN (PIANO)>
- ⑦ Quando si fa clic sul pulsante di opzione per selezionare tutto al passaggio ⑤, l'impostazione livello di tutti i numeri MODALITÀ vengono caricati in modo che possa essere selezionata un piano di test con la combinazione di numeri MODALITÀ selezionati arbitrariamente, come mostrato di seguito.
- ⑧ Selezionare un numero MODALITÀ appropriato per creare un PLAN (piano di prova).
- ⑨ Fare clic sul pulsante "Arrange (Ordina)". I numeri MODALITÀ selezionati vengono ordinati in ordine crescente.
- ⑩ Per ordinare i numeri MODALITÀ in ordine di misurazione, fare clic per selezionare la riga del numero MODALITÀ per spostarla, quindi fare clic su "Up (Su)" o "Down (Giù)" per spostarla.
- ⑪ Quando si fa clic sul pulsante "Write (Scrivere)", solo il numero MODALITÀ con la casella di controllo selezionata viene immesso sul PD-30 come piano di prova del nome del PLAN (PIANO).

Possono essere immessi fino a 100 piani sul PD-30 in base alla procedura precedente.

Riferimento: rapporto tra l'impostazione livello e il piano.

Viene creato un piano in base a 300 impostazioni livello che sono state selezionate arbitrariamente dall'impostazione livello(fino a 400 impostazioni: da MODE001 a 400) in cui gli oggetti, ecc. sono stati inseriti.

Gli ordini di misurazione (STEP) possono essere sostituiti arbitrariamente secondo la sistemazione degli oggetti sul posto per creare un piano.



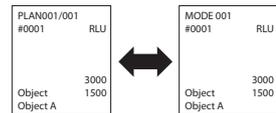
### 3.3.3 Procedura di misurazione del PLAN (PIANO)

#### Accensione

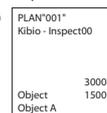
Usare il reagente dedicato di tipo monouso. Seguire il manuale d'istruzioni per il reagente.

- 1 Premere il tasto MODE (MODALITÀ) per almeno due secondi per selezionare il modo di misurazione PLAN (PIANO).

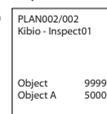
Misurazione PIANO Misurazione MODALITÀ



- 2 Premere il tasto MODE (MODALITÀ). Il numero del PLAN (PIANO) lampeggia. Premere i tasti ▲▼ per selezionare un numero di PLAN (PIANO), quindi premere il tasto ENTER (INVIA) per confermare.



- 3 Premere i tasti ▲▼ per selezionare uno STEP (PASSAGGIO).



Ripetere da ③ a ⑩ per la prossima misurazione. Premere il tasto MODE (MODALITÀ) per almeno due secondi per terminare la misurazione del PLAN (PIANO).



• I dati misurati precedenti possono essere controllati selezionando uno STEP (PASSAGGIO). Se due o più misurazioni vengono eseguite all'interno dello stesso STEP (PASSAGGIO), solo gli ultimi dati misurati possono essere controllati. Tuttavia, tutti i dati misurati vengono registrati.

### 3.4 Gestione dei dati di memoria

Ci sono due formati file per salvare e stampare i dati caricando i dati misurati del PD-30; il formato CSV, facile da elaborare con l'apposito software, e il formato JPEG che non può essere falsificato.

Specificare le condizioni per estrarre parti specifiche dei dati di memoria da rappresentare visivamente o graficamente.

Tutti i dati misurati del PD-30 possono essere cancellati.

Data	MODE	Wesau	Rank	Level 1	Level 2	Date/Tm
0088	13	456	Fail	200	400	2014/01/15
0089	14	1389	Pass	1500	3000	2014/01/15
0090	15	458	Pass	500	1000	2014/01/15
0091	1	1482	Pass	1500	3000	2014/01/15
0092	2	398	Pass	500	1000	2014/01/15
0093	3	171	Pass	200	400	2014/01/15
0094	4	1328	Pass	1500	3000	2014/01/15
0095	5	408	Pass	500	1000	2014/01/15
0096	6	1387	Pass	1500	3000	2014/01/15
0097	7	412	Pass	500	1000	2014/01/15
0098	8	193	Pass	200	400	2014/01/15
0099	9	1327	Pass	1500	3000	2014/01/15
0100	10	296	Pass	500	1000	2014/01/15
0101	11	1678	Caution	1500	3000	2014/01/15
0102	12	1127	Caution	1500	3000	2014/01/15
0103	13	502	Pass	200	400	2014/01/15
0104	14	1287	Pass	1500	3000	2014/01/15
0105	15	398	Pass	500	1000	2014/01/15

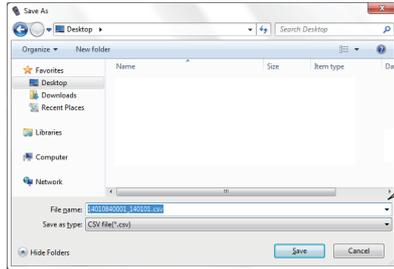
#### 3.4.1 Caricamento dei dati di memoria

- 1 Fare clic sul pulsante "Load (Carica)".
- 2 Specificare il metodo di caricamento e fare clic sul pulsante "OK".

• I dati misurati caricati vengono visualizzati sulla schermata. Non è consentito aggiungere o modificare i dati onde evitare la falsificazione dei dati.

### 3.4.2 Salvataggio dei dati di memoria nel file

- 1) Cliccare su pulsante "Save file (CSV) (Salva file (CSV))" o "Save File (JPEG) (Salva file (JPEG))".
- 2) Specificare la destinazione di salvataggio e il nome file, quindi fare clic sul pulsante "Save (Salva)".



#### <File in formato CSV>

- Il nome file predefinito è [numero seriale del PD-30] + [data di salvataggio].
- È possibile elaborare i dati usando le funzioni di un software di elaborazione per fogli di calcolo.

Visualizzare il modello.

Visualizzare il numero seriale del PD-30.

Visualizzare la data in cui è stato salvato il file.

PD-30	14018840015	2016/11/10									
Data	MODE	Measurement	Rank	Level 1	Level 2	Date/Time	Object	Group	PLAN No.	PLAN Name	User
0001	1	1281	Pass	1500	3000	2016/01/07 17 1	A	1	Plan1	User1	
0002	2	1204	Fail	500	1000	2016/01/07 17 2	A	1	Plan1	User1	
0003	3	327	Caution	200	400	2016/01/07 17 3	A	1	Plan1	User1	
0004	4	1160	Pass	1500	3000	2016/01/07 17 4	A	1	Plan1	User1	
0005	5	858	Caution	500	1000	2016/01/07 17 5	A	1	Plan1	User1	
0006	6	1392	Pass	1500	3000	2016/01/07 17 1	B	1	Plan1	User1	
0007	7	1204	Fail	500	1000	2016/01/07 17 2	B	1	Plan1	User1	
0008	8	162	Pass	200	400	2016/01/07 17 3	B	1	Plan1	User1	
0009	9	3856	Fail	1500	3000	2016/01/07 17 4	B	1	Plan1	User1	
0010	10	489	Pass	500	1000	2016/01/07 17 5	B	1	Plan1	User1	
0011	11	4392	Fail	1500	3000	2016/01/07 18 1	C	1	Plan1	User1	
0012	12	340	Pass	500	1000	2016/01/07 18 2	C	1	Plan1	User1	
0013	13	193	Pass	200	400	2016/01/07 18 3	C	1	Plan1	User1	
0014	14	3294	Fail	1500	3000	2016/01/07 18 4	C	1	Plan1	User1	
0015	15	876	Caution	500	1000	2016/01/07 18 5	C	1	Plan1	User1	

#### <File in formato JPEG>

- Il nome file predefinito è [numero seriale del PD-30] + [data di salvataggio].
- Ciascun nome file è seguito da un numero file assegnato automaticamente. I numeri file partono da 01.
- In un file è possibile salvare fino a 38 parti di dati di memoria. Pertanto, se si salvano 2000 parti di dati, verranno creati 53 file.

#### Accensione

Il software di controllo salva i dati in formato JPEG con sufficiente qualità dell'immagine. Tuttavia, alcuni software di visualizzazione immagini potrebbero non riuscire a visualizzare o stampare le immagini con sufficiente qualità grafica. In tal caso, utilizzare un altro tipo di software di visualizzazione immagini.

Visualizzare il numero seriale del PD-30.

Visualizzare il modello.

Visualizzare la data in cui è stato salvato il file.

Class	MODE	Message	Rank	Level 1	Level 2	Date/Time	Object	Group	PLAN	PLAN Name	User
0001	001	1281	Pass	1500	3000	2016/01/07 17:01 1	A	1	Plan1	User1	
0002	002	1204	Fail	500	1000	2016/01/07 17:01 2	A	1	Plan1	User1	
0003	003	327	Caution	200	400	2016/01/07 17:13 3	A	1	Plan1	User1	
0004	004	1160	Pass	1500	3000	2016/01/07 17:19 4	A	1	Plan1	User1	
0005	005	858	Caution	500	1000	2016/01/07 17:25 5	A	1	Plan1	User1	
0006	006	1392	Pass	1500	3000	2016/01/07 17:31 1	B	1	Plan1	User1	
0007	007	1204	Fail	500	1000	2016/01/07 17:37 2	B	1	Plan1	User1	
0008	008	162	Pass	200	400	2016/01/07 17:43 3	B	1	Plan1	User1	
0009	009	3856	Fail	1500	3000	2016/01/07 17:49 4	B	1	Plan1	User1	
0010	010	489	Pass	500	1000	2016/01/07 17:55 5	B	1	Plan1	User1	
0011	011	4392	Fail	1500	3000	2016/01/07 18:01 1	C	1	Plan1	User1	
0012	012	340	Pass	500	1000	2016/01/07 18:07 2	C	1	Plan1	User1	
0013	013	193	Pass	200	400	2016/01/07 18:13 3	C	1	Plan1	User1	
0014	014	3294	Fail	1500	3000	2016/01/07 18:19 4	C	1	Plan1	User1	
0015	015	876	Caution	500	1000	2016/01/07 18:25 5	C	1	Plan1	User1	

01-  
Visualizzare il numero di file.

### 3.4.3 Stampa dei dati di memoria

Fare clic sul pulsante "Print (Stampa)".  
I dati vengono stampati in formato JPEG.

### 3.4.4 Cancellazione dei dati di memoria

- 1 Fare clic sul pulsante "Delete Data (Cancella dati)".
- 2 Fare clic su "Yes (Sì)" per cancellare tutti i dati di memoria.

#### Accensione

Cancellare tutti i dati di memoria dal PD-30.  
Dopo avere eseguito la cancellazione dei dati di memoria, i dati non sono più recuperabili. Non è possibile cancellare una sola parte dei dati di memoria.

### 3.4.5 Riepilogare i dati di memoria

Estrarre i dati di memoria che corrispondono alle condizioni specificate dai dati di memoria specificati in 3.4.1 da rappresentare visivamente o graficamente.

- 1 Fare clic sul pulsante "Summarize (Riepiloga)".
- 2 Specificare le condizioni di estrazione e fare clic sul pulsante "Extraction (Estrazione)".

Per estrarre solo un numero MODALITÀ o numero di PLAN (PIANO), immettere un numero di estrazione per entrambe le celle.

Selezionare un numero di PLAN (PIANO) dall'elenco a discesa.

Fare clic su una casella di controllo per selezionare.

Selezionare la data dal calendario.

Eseguire l'estrazione.

Cancellare le condizioni di estrazione.

Annullare l'estrazione.

• La parte superiore dell'elenco a discesa è vuota. Quando viene selezionata la parte vuota, tutti i dati vengono estratti senza condizioni.

- 3 Vengono visualizzati solo i dati di memoria estratti.
- 4 Creare un diagramma a barre, a linee o circolare in base ai dati estratti, in base alle necessità.

Fine del riepilogo.

Creare un grafico a barre.

Creare un grafico a linee.

Creare un grafico circolare.

Riepilogare nuovamente.

### Grafico a barre Il grafico a barre visualizza il valore misurato medio a ciascun oggetto.

Vengono visualizzate le condizioni di estrazione.

Viene visualizzata la media dei valori misurati a ciascun oggetto.

Stampare il grafico.

Copiare il grafico sulla clipboard.

Chiudere il grafico.

Selezionando la parte con il tasto sinistro del mouse premuto si ingrandisce la sua area.

Vengono visualizzate le informazioni sui dati misurati prima del riepilogo e le informazioni sui dati misurati dopo il riepilogo.

Viene visualizzato il gruppo sotto l'oggetto di misurazione. Un gruppo contrassegnato con una freccia continua fino al gruppo successivo.

Object	Value
(A) ->	2218
(B) ->	809
(C) ->	1783
(D) ->	2108
(E) ->	644

Terminare l'allargamento verticale.

Spostare verso l'alto.

Spostare verso destra.

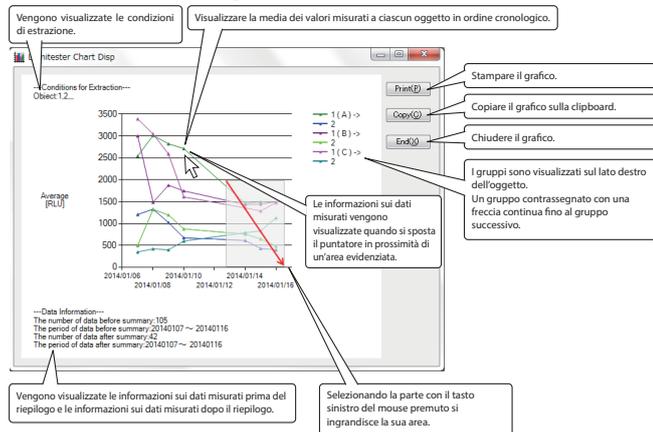
Spostare verso il basso.

Terminare l'allargamento orizzontale.

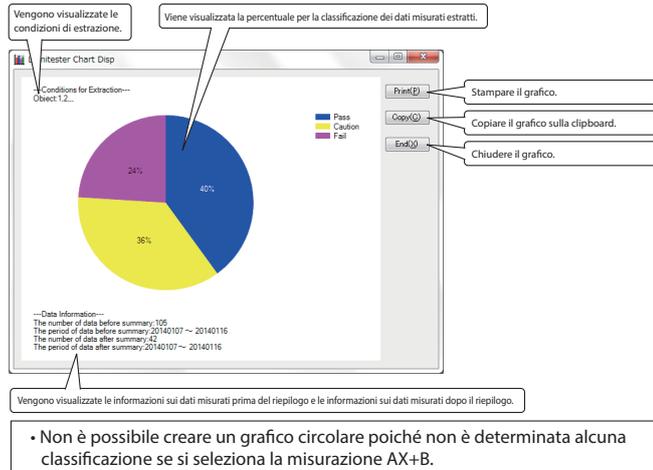
Spostare verso sinistra.

Object	Value
(B) ->	824
(C) ->	644

**Grafico a linee** Il grafico a linee visualizza la media dei valori misurati a ciascun oggetto in ordine cronologico.



**Grafico circolare** Viene visualizzata la percentuale per la classificazione dei dati misurati estratti.

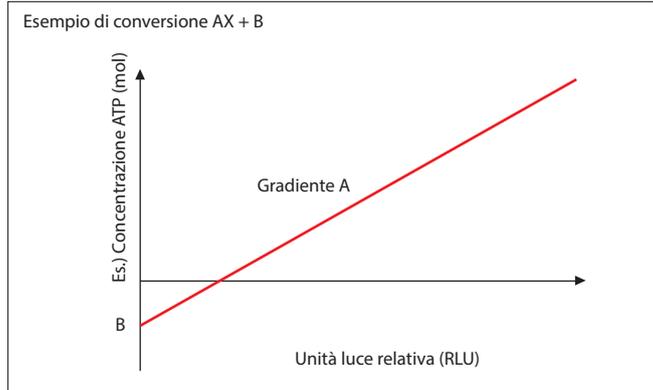


**3.5 Misurazione AX+B**

Di norma, la misurazione AX+B non viene usata per lo swab test. I valori misurati vengono convertiti dall'espressione primaria e visualizzati. L'unità per i valori può essere selezionata in base alle necessità.

Espressione di conversione:  $Y = AX + B$

- X : unità luce relativa (RLU)
- Y : valore visualizzato
- A : coefficiente  
Il valore iniziale è 1 (1,00 E+00).
- B : coefficiente  
Il valore iniziale è 0 (0,00 E+00).



- La compensazione della temperatura è disattivata se è selezionata la misurazione AX+B.
- Quando si esegue la misurazione MODE (MODALITÀ) 000 selezionando la misurazione AX+B, l'unità è RLU e la compensazione della temperatura è disattivata. (Quando si esegue la misurazione MODE (MODALITÀ) 000 con misurazione del PLAN (PIANO) disponibile, seguire l'impostazione della compensazione di temperatura).

### 3.5.1 Impostazione misurazione AX+B

I valori misurati vengono convertiti dall'espressione primaria e visualizzati.

L'unità per i valori può essere selezionata in base alle necessità.

Selezionare misurazione AX+B nell'elenco a discesa. Selezionando RLU l'impostazione ritorna a quella precedente.

Selezionare l'unità nell'elenco a discesa.

Elenco unità	
RLU	
pg	pg/l
mol	mol/l
cfu	cfu/ml
ug	ug/l
ppm	
Nessuna unità	

Immettere il valore direttamente nella cella.

- Selezionando RLU l'impostazione ritorna a quella precedente.
- Specificare la mantissa e l'esponente del coefficiente A e B su valori di 3 e 2 cifre rispettivamente.

#### Accensione

Tutti i dati misurati del PD-30 vengono cancellati quando si scrive il metodo di misurazione. Dopo avere eseguito la cancellazione dei dati di memoria, i dati non sono più recuperabili.

Se è necessario il salvataggio dei dati misurati, caricare tali dati e salvarli. Fare riferimento a 3.4 Gestione dei dati di memoria a pagina 20.

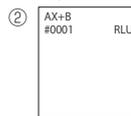
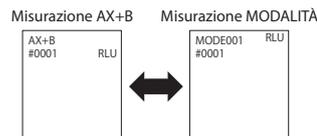
### 3.5.2 Procedura di misurazione AX+B

La misurazione AX+B può essere commutata alla misurazione MODE (MODALITÀ) 000. Durante la misurazione MODE (MODALITÀ) 000, RLU viene visualizzato e la compensazione della temperatura è disattivata.

#### Accensione

Usare il reagente dedicato di tipo monouso. Seguire il manuale d'istruzioni per il reagente.

- ① Premere il tasto MODE (MODALITÀ) per almeno due secondi per selezionare la misurazione AX+B.

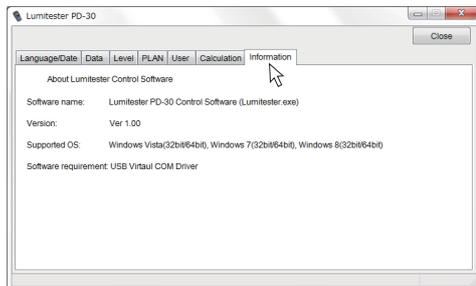


Ripetere da ② a ⑨ per la prossima misurazione.



### 3.6 Schermata informazioni sul prodotto

Il software mostra la versione del software di controllo.



### 3.7 Messaggi di errore

<Errore di collegamento tramite USB>

Se appare la schermata seguente, la presa USB potrebbe essere scollegata o collegata non correttamente.

Assicurarsi che la presa USB sia collegata correttamente.



< Errore caricamento dati>

Se appare la schermata seguente, il caricamento dati non è andato a buon termine.

Verificare lo stato della connessione e cliccare quindi sul pulsante "Load (Carica)".



<Errore quando non sono disponibili dati di memoria>

Se si clicca il pulsante "Load (Carica)" quando non sono disponibili dati di memoria, compare la seguente schermata.



<Errore livello scrittura>

Se un valore inferiore a Livello 1 viene immesso per Livello 2 e scritto sul PD-30, compaiono la seguente schermata e la cella numero modalità in cui sono inseriti i numeri sbagliati. In tal caso, reinserire i valori di Livello.

Inoltre, se il livello 1 o il livello 2 sono vuote, appare il messaggio di errore. In tal caso, inserire "0" nel livello 1 e livello 2, qualora l'impostazione del livello non sia necessaria.



### 3.8 Risoluzione problemi

Se la comunicazione non è possibile anche se il PD-30 è collegato al PC tramite cavo USB, scollegare il PD-30 e il PC, quindi ricollegare il PD-30 alla porta USB in cui è stato installato il driver USB.

Se la comunicazione non è ancora possibile dopo aver ricollegato il PD-30, vedere i passaggi da ⑤ a ⑥ in "2.2.1 Installazione del driver USB" (→P3) per controllare il driver USB.

Se viene visualizzato un dispositivo con il segno "!", vedere i passaggi da ⑦ a ⑪ in "2.2.1 Installazione del driver USB" (→P3) per installare il driver USB.

Collegare nuovamente il PD-30 dopo aver installato il driver USB.

Se la comunicazione non è possibile dopo l'installazione del driver USB, cambiare la porta USB e installare il driver USB seguendo la procedura descritta in "2.2.1 Installazione del driver USB" (→P3) e collegare nuovamente il PD-30.

## 4 Come disinstallare il software

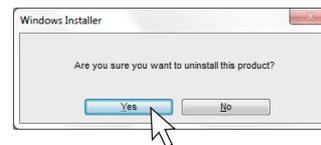
- ① Se si intende disinstallare il software dal computer, selezionare "Start Menu" → "All Programs (Tutti i programmi)" → "Lumitester PD-30" → "Uninstall".



### Accensione

- Assicurarsi di avere prima chiuso tutte le applicazioni prima di procedere con la disinstallazione. La disinstallazione del software con altri programmi aperti potrebbe non andare a buon fine od influire sul funzionamento delle applicazioni aperte.
- Usare sempre questo software quando per disinstallare il software.

- ② Quando si seleziona Uninstall, appare la schermata seguente. Cliccare "Yes (Sì)" per disinstallare.



## Trademark

- Lumitester è un marchio registrato della Kikkoman Corporation.
- Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti.
- Pentium è un marchio registrato della Intel Corporation negli Stati Uniti.
- Tutti gli altri nomi di compagnie o di prodotti potrebbero essere marchi o marchi registrati dei rispettivi possessori.

Publicazione:

---

## Kikkoman Biochemifa Company

2-1-1, Nishi-Shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0003, Japan

TEL:+81-3-5521-5490 FAX:+81-3-5521-5498

<http://biochemifa.kikkoman.co.jp/e/>

2014.03 59-2104-0